

# CITATION MULTIBEAM 700



## BEDIENUNGS- ANLEITUNG

# / WICHTIGE SICHERHEITS- INFORMATIONEN

## **Vor der Inbetriebnahme die Versorgungsspannung überprüfen**

Die CITATION MULTIBEAM 700 (Soundbar) ist für den Einsatz mit 100–240 Volt, 50/60 Hz Wechselstrom gedacht. Der Anschluss an eine Netzspannung, die nicht der Spannung entspricht, für die das Produkt ausgelegt ist, kann zu einem Sicherheits- und Brandrisiko führen und unter Umständen das Gerät beschädigen. Wenn Sie Fragen zur erforderlichen Spannung Ihres jeweiligen Modells oder zur Netzspannung in Ihrer Region haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen.

## **Keine Verlängerungskabel verwenden**

Zur Vermeidung von Sicherheitsrisiken darf nur das mit dem Gerät mitgelieferte Netzkabel verwendet werden. Wir raten von einer Verwendung von Verlängerungskabeln mit diesem Produkt ab. Bei elektrischen Geräten dürfen Netzkabel nicht unter Teppichen verlegt werden und es dürfen keine schweren Gegenstände darauf gestellt werden. Beschädigte Netzkabel sollten umgehend von einem autorisierten Servicecenter durch ein Kabel ersetzt werden, das den Werksspezifikationen entspricht.

## **Netzkabel vorsichtig behandeln**

Das Netzkabel darf nur am Stecker aus der Steckdose gezogen werden, nie am Kabel.

Wenn der Lautsprecher längere Zeit nicht verwendet wird, trennen Sie den Stecker von der Netzsteckdose.

## **Gehäuse nicht öffnen**

Es befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile im Produkt. Bei Öffnen des Geräts besteht Stromschlaggefahr. Jede Veränderung am Gerät führt zum Erlöschen der Garantie. Falls versehentlich Wasser in das Gerät gelangt, muss es sofort vom Netzstrom getrennt werden. Wenden Sie sich dann an ein autorisiertes Servicecenter.

# / INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN.....	2
EINLEITUNG .....	4
VERPACKUNGSINHALT.....	5
PRODUKTÜBERSICHT.....	6
INSTALLATION .....	11
VERBINDEN MIT TV-GERÄT .....	14
ANSCHLIESSEN AN ANDERE GERÄTE .....	17
EINSCHALTEN .....	18
VERBINDEN MIT DEM INTERNET .....	19
EINRICHTEN DES MULTIBEAM SURROUND SOUND .....	20
EINRICHTUNG ANDERER CITATION LAUTSPRECHER (OPTIONAL) .....	21
BETRIEB DER CITATION MULTIBEAM 700.....	24
KLANG-EINSTELLUNGEN .....	31
EINSTELLUNGEN .....	33
TECHNISCHE DATEN .....	35
FEHLERBEHEBUNG .....	36
WARENZEICHEN .....	39

# / EINLEITUNG

Dieses Handbuch enthält Informationen über die CITATION MULTIBEAM 700 (Soundbar). Wir empfehlen, sich ein paar Minuten Zeit zu nehmen, um diese Anleitung mit der Produktbeschreibung und einer Schritt-für-Schritt-Anleitung zu lesen, die bei der Einrichtung und Inbetriebnahme hilft. Bitte lesen und verstehen Sie vor Gebrauch des Produkts alle Sicherheitshinweise.

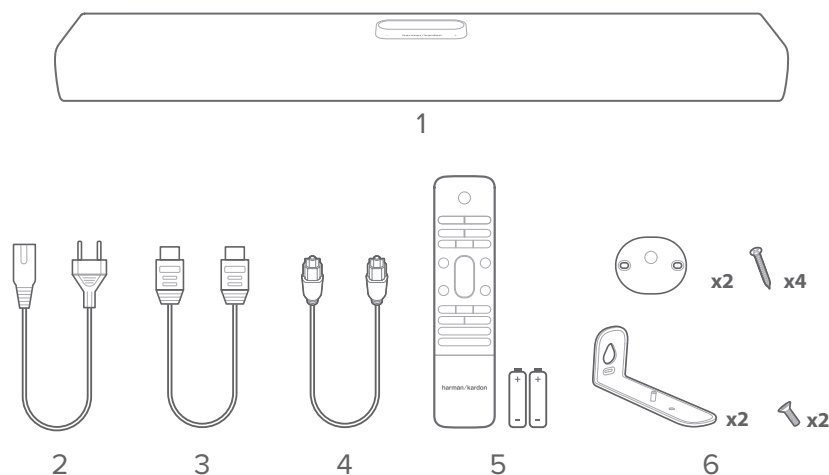
**Für dieses Produkt kann ein wichtiges Software-Update verfügbar sein. Bitte folgen Sie den Anweisungen für die Verbindung des Produkts mit einem WLAN und zum Sicherstellen, dass das Gerät über die neuesten Software-Updates verfügt.**

Design und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Wenn Sie Fragen zu diesen Produkten, ihrer Installation oder ihrem Betrieb haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Kundenservice oder besuchen Sie uns unter [www.harmanardon.com](http://www.harmanardon.com).

# VERPACKUNGSGEHÄUSE

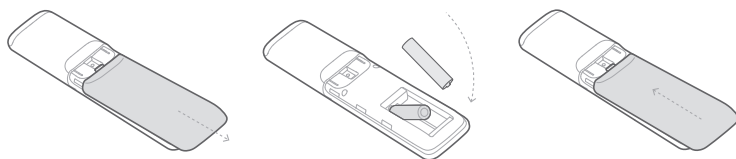
Packen Sie den Karton vorsichtig aus und prüfen Sie, ob die folgenden Teile enthalten sind. Wenn ein Teil beschädigt ist, darf es nicht mehr verwendet werden. Wenden Sie sich dann bitte an Ihren Harman Kardon Händler oder den Kundendienst.



1. Hauptgerät
2. Netzkabel\*
3. HDMI-Kabel
4. Optisches Kabel
5. Fernbedienung (mit 2 AAA-Batterien)
6. Wandmontageset

\*Menge und Steckertyp des Netzkabels weichen je nach Region ab.

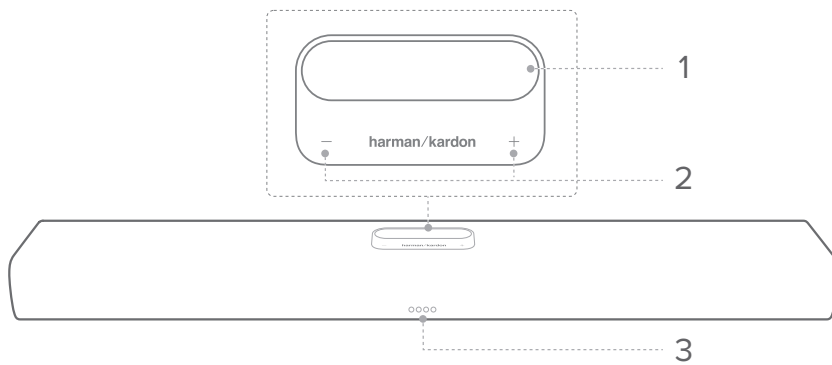
Einlegen der Batterien vor der Verwendung der Fernbedienung (AAA-Batterien x 2)



Schieben Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung, bis er vollständig entfernt ist. Legen Sie 2 AAA-Batterien (1,5 V) mit korrekter Polarität ein. Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder in Position.









# / PRODUKTÜBERSICHT

## Frontplatte und Oberseite



### 1. Touchscreen





- Wischen Sie zum Wechseln zwischen den Hauptbildschirmen auf-/abwärts.
- Tippen Sie zur Auswahl auf ein Symbol.
- Tippen Sie zum Zurückkehren zum vorherigen Bildschirm auf ←, und tippen Sie zum Wechseln zum nächsten Bildschirm auf →.

	WLAN-Signalanzeige.
	Drücken zum Stummschalten des Mikrofons oder zum Aufheben der Stummschaltung.
	Drücken zum Sprechen mit dem Google Assistant.
	Drücken zum Auswählen einer Musikquelle (Bluetooth / AUX / Optical / HDMI ARC).
	Drücken zum Anpassen der Audioeinstellungen.
	Drücken zum Anpassen der allgemeinen Einstellungen.
	Drücken zum Einrichten eines Mehrkanal-Surround-Sound-Systems mit Ihrem CITATION SUB (S), CITATION SURROUND oder CITATION TOWER. (Optional)
	Drücken zum Überprüfen der Systeminformationen dieses Produkts.

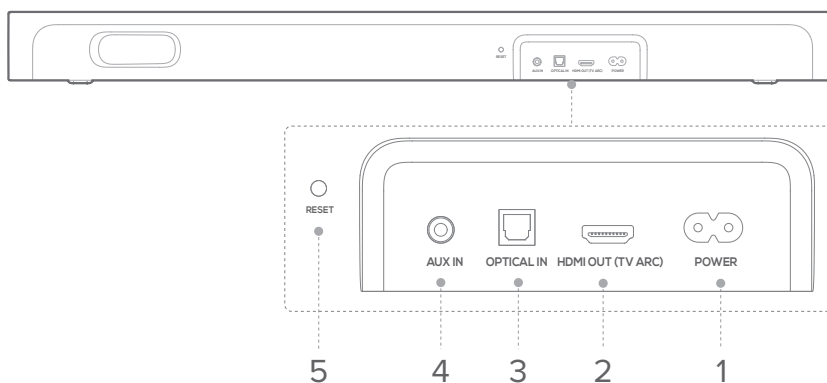
## 2. - / + (Lautstärke)

- Drücken zum Erhöhen oder Senken der Lautstärke.
- Drücken Sie zum Stummschalten des Soundbar-Tons beide gleichzeitig.

## 3. LEDs (Google)

	Weiß (langsam pulsierend)	Hörend
	Weiß (schnell pulsierend)	Antwortend
	Gelb (konstant)	Mikrofon stummgeschaltet
	Weiß (drei Mal pulsierend)	Einschalten / Systemstart

## Rückseite



### 1. POWER

- Schließen Sie diese Buchse an das Wechselstromnetz an.

### 2. HDMI ARC (TV OUT)

- Schließen Sie hier den HDMI ARC-Eingang Ihres TV-Geräts an.

### 3. OPTICAL IN

- Schließen Sie hier einen optischen Audioausgang eines Fernsehers oder digitalen Geräts an.

### 4. AUX IN

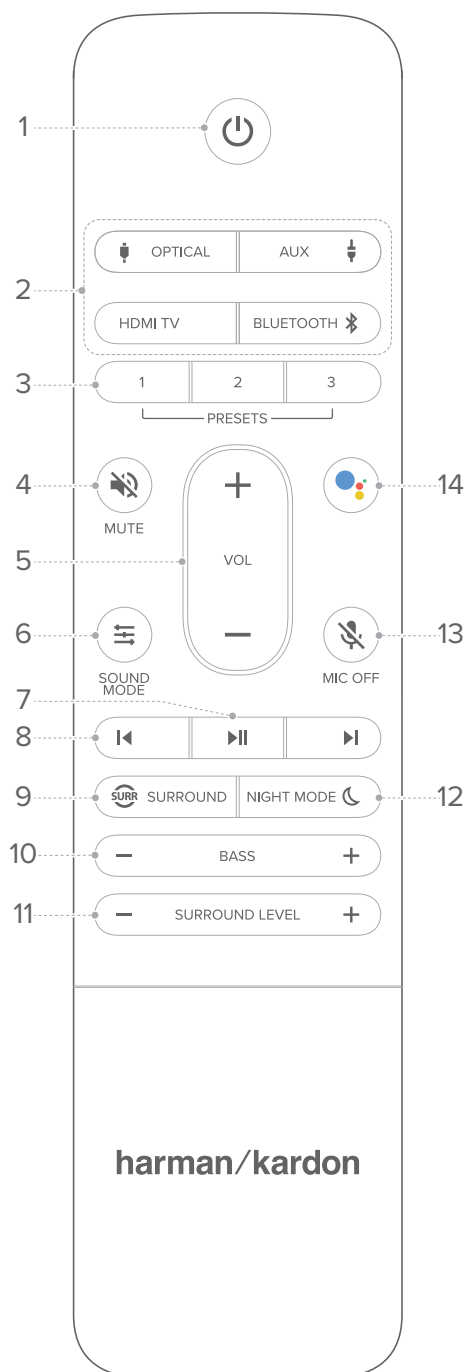
- Schließen Sie hier ein Audiogerät an (3,5-mm-Buchse).

### 5. RESET

- Halten Sie dies zum Wiederherstellen der Werkseinstellungen 5 Sekunden lang gedrückt.



## Fernbedienung



### 1. ⏻ (Ein/Aus)

- Schalten Sie hiermit das Gerät ein oder wechseln Sie in den Standby-Modus.

### 2. Quellenauswahl

- Wählen Sie eine Eingangsquelle für die Soundbar: **OPTICAL / AUX / HDMI TV / Bluetooth**.
- Halten Sie **Bluetooth** gedrückt, um den Lautsprecher mit einem neuen Gerät zu koppeln.

### 3. 1/2/3 PRESETS

- Wählen Sie aufgezeichnete Sprachbefehle für die Quellenauswahl aus.

### 4. 🔇 MUTE

- Hiermit wird der Soundbar-Ton stumm oder wieder eingeschaltet.

### 5. VOL + / -

- Erhöhen oder verringern Sie die Lautstärke.

### 6. ≡ SOUND MODE

- Wählen Sie die vordefinierten Sound-Modi entsprechend Ihren Videos und Ihrer Musik aus. Music (Musik)/ Movie (Film)/ News (Nachrichten)/ Standard.

**7. **

- Startet oder pausiert die Wiedergabe über Chromecast, AirPlay oder Bluetooth.

**8. **

- Springt zum vorherigen oder nächsten Titel bei Chromecast-, AirPlay- oder Bluetooth-Wiedergabe.

**9.  SURROUND**

- Verringern oder erhöhen Sie den MultiBeam™ Surround-Sound-Effekt (bei einer eigenständigen Soundbar); oder schalten Sie die Surround-Aufmischung ein oder aus (nach dem Anschließen der optionalen Satelliten-Lautsprecher CITATION SURROUND oder des CITATION TOWER)

**10. BASS - / +**

- Verringern oder erhöhen Sie den Basspegel der Soundbar (nach dem Anschließen des optionalen Subwoofers CITATION SUB (S)).

**11. SURROUND LEVEL - / +**

- Verringern oder erhöhen Sie den Surround-Sound-Effekt (nach dem Anschließen der optionalen Satelliten-Lautsprecher CITATION SURROUND oder/und des CITATION TOWER).

**12. NIGHT MODE **

- Schaltet den Nacht-Modus (Dynamic Range Control) für Dolby Digital-Titel ein oder aus.

**13.  MIC OFF**

- Schaltet das Mikrofon an der Soundbar ein oder aus.

**14. **

- Drücken zum Sprechen mit dem Google Assistant.

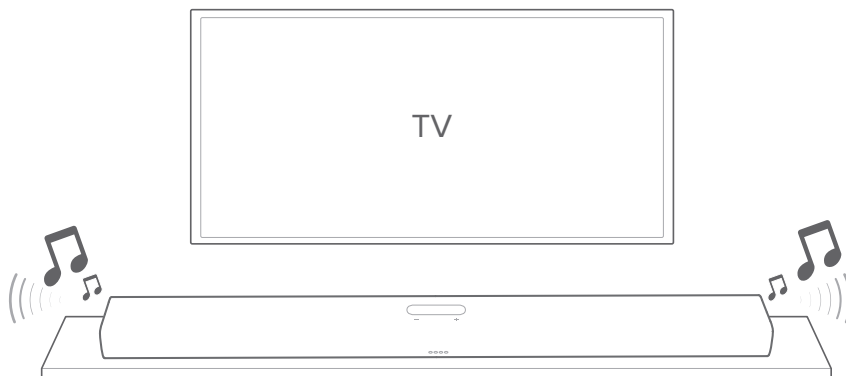
# / INSTALLATION

## Positionierung

### HINWEISE:

- Zum Vermeiden von Störungen durch kabellose Netzwerke muss ein Mindestabstand von 5 Metern (16,4 Fuß) zwischen anderen kabellosen Geräten und der Soundbar eingehalten werden.
- In der Nähe muss sich eine Steckdose befinden.

Stellen Sie die Soundbar auf ihre GummifüÙe auf eine stabile und ebene Fläche unter dem TV-Gerät.



### ACHTUNG:

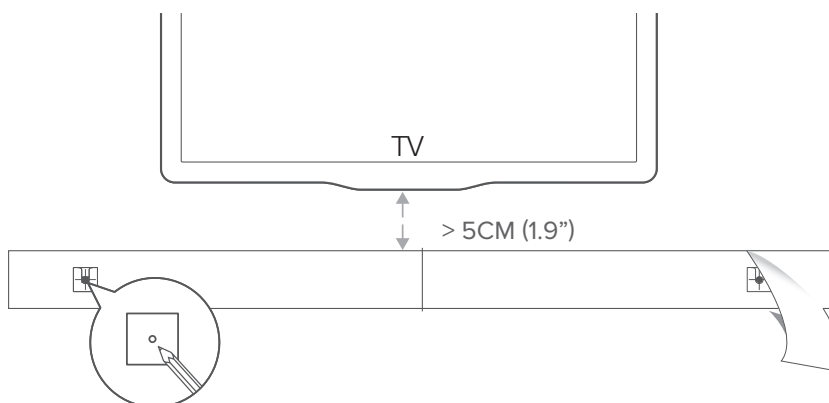
- Stellen Sie dieses Produkt im Betrieb nicht auf seine Vorder-, Rück- oder Oberseite.
- Legen Sie keine Gegenstände oben auf die Soundbar.

## Wandmontage

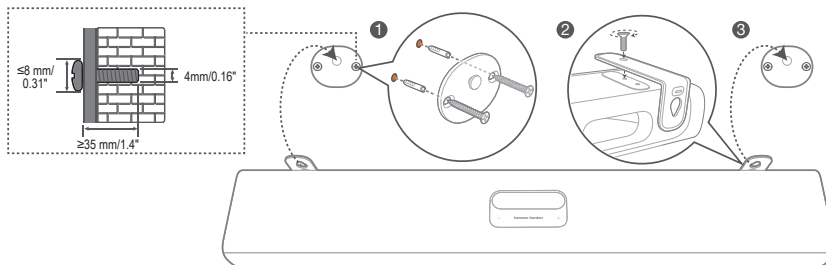
### HINWEISE:

- Überprüfen Sie, ob die Wand das Gewicht dieses Geräts tragen kann, bevor es an einer Wand montiert wird.
- Vermeiden Sie bei der Wandmontage einen Ort mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit. Nur an einer vertikalen Wand montieren.
- Schließen Sie die Kabel vom Gerät an die externen Geräte an, bevor es an der Wand montiert wird.
- Bevor das Produkt bewegt oder installiert wird, muss es unbedingt zuerst ausgeschaltet und der Netzstecker getrennt werden. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Schließen Sie dieses Produkt oder andere Komponenten erst an eine Steckdose an, nachdem alle Verbindungen zwischen den Komponenten hergestellt sind.
- Lassen Sie einen Abstand von mindestens 5 cm (1,9 Zoll) zwischen der Oberseite der Soundbar und der Unterseite des TV-Geräts.

- 1) Kleben Sie die Montageskizze mit Klebeband an die Wand. Drücken Sie mit einer Stiftspitze ein Loch durch die Mitte, um die Position für die Wandhalterung zu markieren, und entfernen Sie das Papier.



- 2) Schrauben Sie die Wandhalterung an der markierten Position fest. Befestigen Sie die Gewindemontagegestange auf der Rückseite der Soundbar und haken Sie die Soundbar an die Wand.



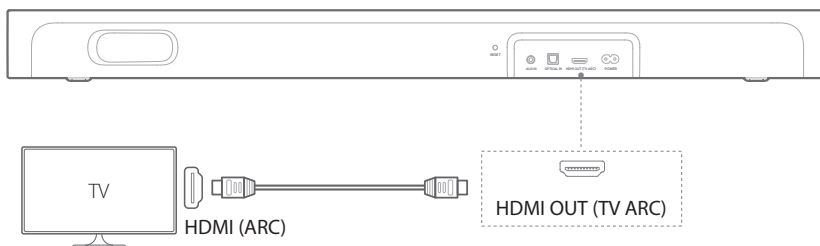
# VERBINDEN MIT TV-GERÄT

## HINWEISE:

- Wenn der Ton nur über die Soundbar ausgegeben werden soll, muss sichergestellt werden, dass die TV-Audioeinstellungen die externen Lautsprecher unterstützen und die integrierten TV-Lautsprecher deaktiviert sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Geräte von den Steckdosen getrennt sind, bevor irgendwelche Kabel angeschlossen werden.

## HDMI (bevorzugt)

- 1) Schließen Sie das mitgelieferte HDMI-Kabel an den Anschluss **HDMI OUT (TV ARC)** auf der Rückseite der Soundbar und dem Anschluss **HDMI IN (ARC)** an Ihrem TV-Gerät an.
- 2) Drücken Sie  **HDMI ARC** auf dem Touchscreen oder drücken Sie die Taste **HDMI TV** auf der Fernbedienung zum Auswählen des Modus **TV ARC**.



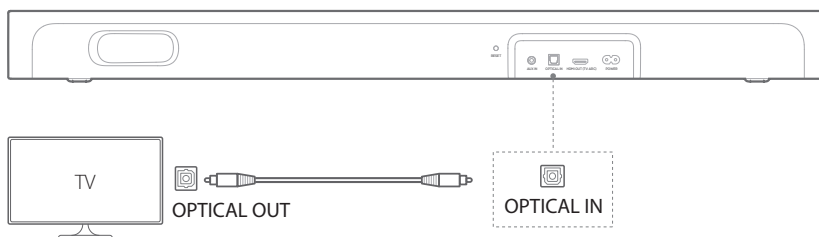
## HINWEISE:

- Eine HDMI-Verbindung unterstützt digitalen/s Ton und Video mit einem einzigen Kabelanschluss. Dies ist die beste Option für den Anschluss Ihrer Soundbar.
- Falls Ihr TV-Gerät HDMI ARC unterstützt, kann der Ton des TV-Geräts über die Soundbar mit einem einzelnen HDMI-Kabel wiedergegeben werden.
- Diese HDMI-Verbindung ist erforderlich, wenn andere Videogeräte an die Soundbar-Eingänge zur Anzeige auf Ihrem TV-Gerät angeschlossen werden sollen.

## Optisch

### HINWEIS:

- Stellen Sie sicher, dass die Schutzkappen von beiden Enden des optischen Kabels entfernt wurden.
- 1) Verbinden Sie den Anschluss **OPTICAL IN** an der Soundbar mit dem Anschluss **OPTICAL OUT** Ihres TV-Geräts mit dem optischen Kabel.
  - 2) Drücken Sie **OPTICAL IN** auf dem Touchscreen oder drücken Sie die Taste **OPTICAL** auf der Fernbedienung zum Auswählen des Modus **OPTICAL**.





## Einrichtung der TV-Fernbedienung

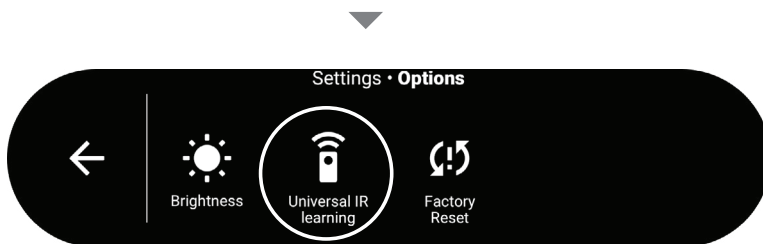
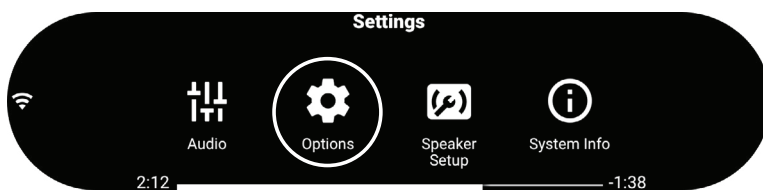
Prüfen Sie, ob das TV-Gerät HDMI-CEC unterstützt, damit Sie Ihre TV-Fernbedienung sowohl für das TV-Gerät als auch für die Soundbar verwenden können. Wenn das TV-Gerät HDMI-CEC nicht unterstützt, führen Sie die Schritte unter „Programmierung der Fernbedienung des TV-Geräts“ aus.


### HDMI-CEC

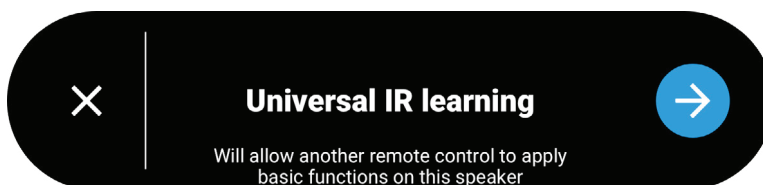
Wenn das TV-Gerät HDMI-CEC unterstützt, aktivieren Sie die Funktionen wie in der TV-Bedienungsanleitung beschrieben. Die Lautstärke +/-, die Stummschaltung, die Quellenauswahl und die Einschalt- sowie Standby-Funktionen der Soundbar können über die TV-Fernbedienung gesteuert werden.

## Programmierung der TV-Fernbedienung

- 1) Wischen Sie auf der Soundbar auf dem Touchscreen nach oben/unten/links/rechts, um  >  auf dem Hauptbildschirm auszuwählen.



- 2) Drücken Sie die Taste , um die Universal-IR-Programmierung Ihrer TV-Fernbedienung zu starten.



- 3) Richten Sie Ihre TV-Fernbedienung auf die Soundbar. Folgen Sie zum Bedienen der Tasten auf Ihrer Fernbedienung den Anweisungen auf dem Bildschirm.

### HINWEISE:

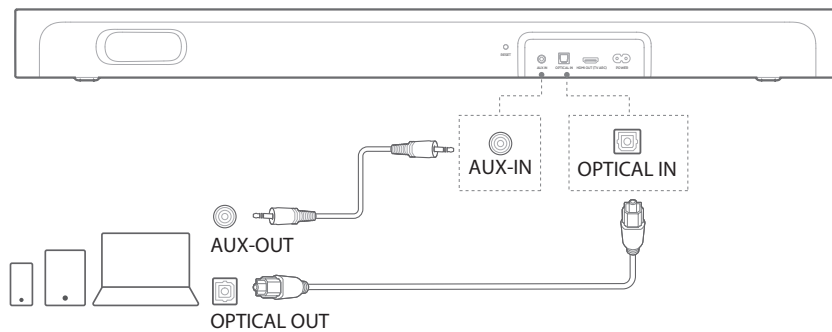
- Der Quellenwahlschalter auf Ihrer TV-Fernbedienung kann nur das Quellgerät auswählen, das über Kabel an die Soundbar angeschlossen ist, wie z.B. **OPTICAL / AUX / HDMI TV**.



# ANSCHLIESSEN AN ANDERE GERÄTE

## Optisch oder analog


- 1) Verbinden Sie den Anschluss **OPTICAL IN** oder **AUX IN** an der Soundbar mit der Buchse **OPTICAL OUT** oder **AUDIO OUT** des Quellgerätes über das optische Kabel oder ein 3,5-mm-Audiokabel (separat erhältlich).
- 2) Drücken Sie **OPTICAL IN** oder **AUX** auf dem Touchscreen oder drücken Sie die Taste **OPTICAL** oder **AUX** auf der Fernbedienung zum Auswählen des Modus **OPTICAL** oder **AUX**.



# / EINSCHALTEN

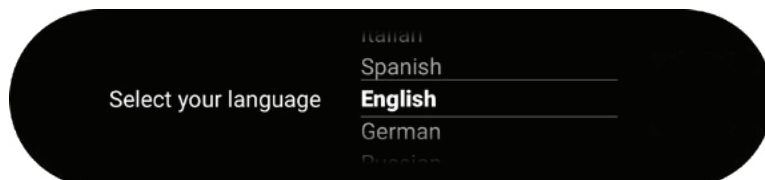
## HINWEISE:

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzkabel.
- Vergewissern Sie sich, dass alle anderen Verbindungen hergestellt sind, bevor das Netzkabel angeschlossen wird.
- Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels immer am Stecker, niemals am Kabel.
- Schließen Sie dieses Produkt oder andere Komponenten erst an eine Netzsteckdose an, nachdem alle Verbindungen zwischen den Komponenten hergestellt sind.

- 1) Schließen Sie ein Ende des Netzstromkabels am Anschluss **POWER** auf der Rückseite der Soundbar an.
- 2) Schließen Sie das andere Ende des Netzstromkabels an einer stromführenden Netzsteckdose an. Die Soundbar wird automatisch eingeschaltet und der Touchscreen schaltet sich ein. Alternativ können Sie die Standby-Taste  auf der Fernbedienung drücken, um das Gerät einzuschalten oder in den Standby-Modus zu wechseln.



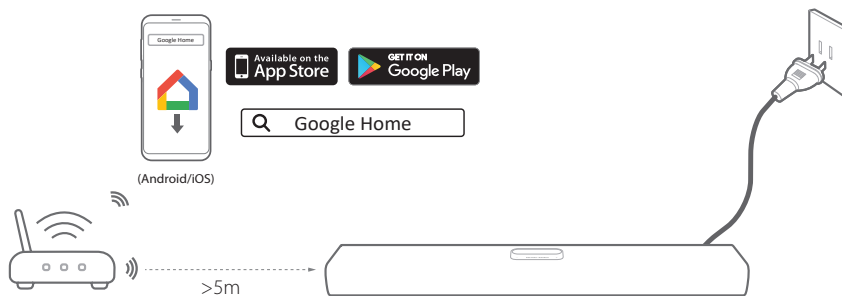
- 3) Wählen Sie Ihre Sprache wie auf dem Touchscreen für die erstmalige Einrichtung angezeigt.



# VERBINDEN MIT DEM INTERNET

Verbinden Sie über die Google Home App Ihre CITATION MULTIBEAM 700 über WLAN mit dem Internet.

- 1) Öffnen Sie die Google Home App auf Ihrem Smartphone oder Tablet.
- 2) Schalten Sie die CITATION MULTIBEAM 700 ein.
- 3) Starten Sie die Google Home App und richten Sie die CITATION MULTIBEAM 700 gemäß den Anweisungen der App ein. Folgen Sie immer den Anweisungen in der App zum Fertigstellen der Internet-Einrichtung.
- 4) Melden Sie sich mit Ihrem Google-Konto an. Falls Sie keines haben, erstellen Sie ein neues Konto.





**\* Halten Sie einen Mindestabstand von 5 m (16,4 Fuß) zwischen der Soundbar und Ihrem WLAN-Router ein, um Störungen zu vermeiden.**

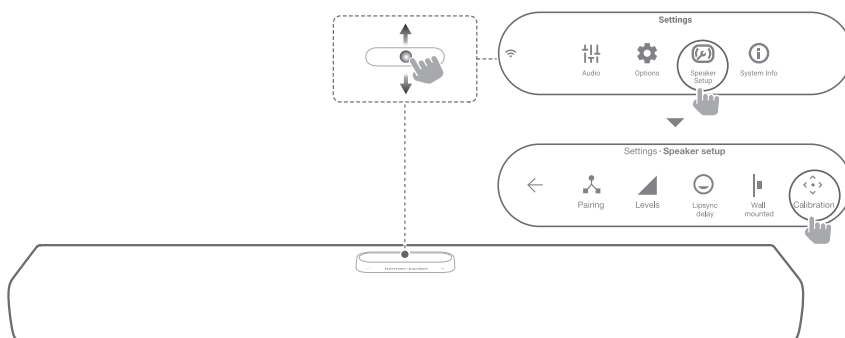
## ACHTUNG:

- Wenn bei der Einrichtung Probleme auftreten, stellen Sie sicher, dass Bluetooth und die Standortdienste auf Ihrem Smartphone oder Tablet aktiviert sind.
- In der Google Home App kann dieses Produkt umbenannt werden. Der neue Gerätenamen bleibt während der Bluetooth-Geräteerkennung und des Chromecast- oder AirPlay-Streamings erhalten.
- Sobald dieses Produkt mit dem Internet verbunden ist, kann es zur Leistungssteigerung periodisch Software-Updates über das Internet erhalten. Dieses Update kann einige Minuten dauern.

# / EINRICHTEN DES MULTIBEAM SURROUND SOUND

Die automatische MultiBeam-Kalibrierung (AMC) optimiert die Klangeinstellungen der Soundbar für ein besseres Surround-Sound-Erlebnis.

- Wischen Sie auf der Soundbar auf dem Touchscreen nach oben/unten/links/rechts, um  >  auf dem Hauptbildschirm auszuwählen.



## HINWEIS:

- Der MultiBeam Surround-Sound-Effekt funktioniert am besten mit harten Wänden zwischen 1,5 und 4,5 Metern (5 bis 15 Fuß) links und rechts von der MULTIBEAM 700.

# / EINRICHTUNG ANDERER CITATION LAUTSPRECHER (optional)

Die CITATION MULTIBEAM 700 kann kabellos mit Folgenden gekoppelt werden:

- CITATION SUB (S) (Subwoofer, separat erhältlich): zur Verbesserung der Bassleistung;
- CITATION SURROUND oder CITATION TOWER (Satellitenlautsprecher, separat erhältlich): zum Einrichten eines 5.0-Kanal-Surround-Sound-Systems (mit virtuellen Surround-Lautsprechern);
- CITATION SUB (S) und CITATION SURROUND/CITATION TOWER: zum Aufbau eines 5.1-Kanal-Surround-Sound-Systems (mit virtuellen Surround-Lautsprechern);
- CITATION SUB (S), CITATION TOWER und CITATION SURROUND: zum Aufbau eines 5.1-Kanal-Surround-Sound-Systems.

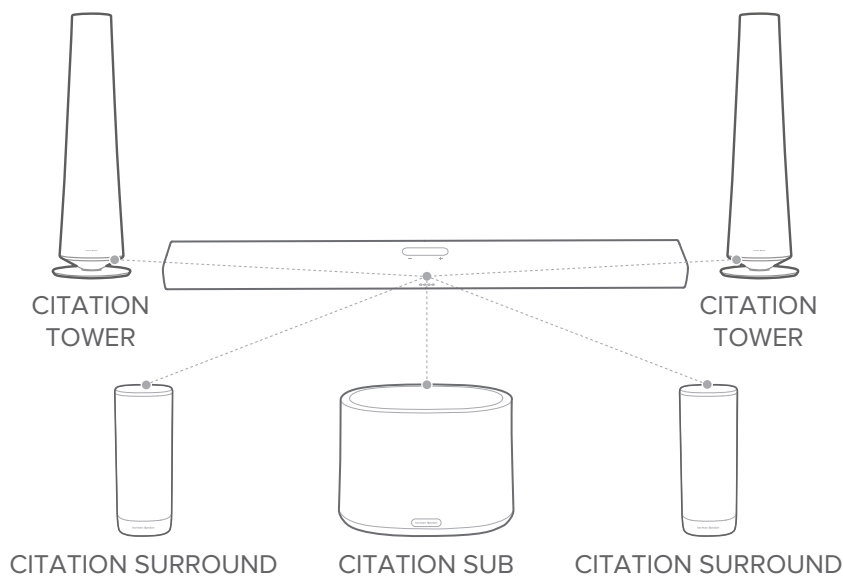
## HINWEISE:

- Halten Sie für eine erfolgreiche Einrichtung einen maximalen Abstand von 5 Metern (16,4 Fuß) zwischen der CITATION MULTIBEAM 700 und Ihren CITATION SUB oder CITATION SURROUND ein.
- Wenn die Soundbar ausgeschaltet ist, wechseln die Satelliten-Lautsprecher in den Standby-Modus.
- Wenn in der Nähe ein Gerät aktiv ist, das dieselbe Frequenz (2,4 GHz oder 5 GHz) wie die Soundbar verwendet, können Störungen auftreten, die zu einer Tonunterbrechung führen.
- Der maximale Übertragungsabstand des kabellosen Signals zwischen der Soundbar und den Satelliten-Lautsprechern kann je nach Betriebsumgebung variieren.




- 1) Schalten Sie Ihre CITATION MULTIBEAM 700, CITATION SUB, oder/und CITATION SURROUND ein.
  - Wählen Sie zum Einrichten des CITATION TOWER als Teil eines Surround-Systems „**Video (Video)**“ zum

Aufrufen des **„Surround Mode (Surround-Modus)“** beim ersten Einschalten der CITATION TOWER-Lautsprecher. Setzen Sie, falls erforderlich, den CITATION TOWER auf die Werkseinstellungen zurück.

- 2) Drücken Sie zum Aufrufen des Kopplungsmodus **„Speaker Setup (Lautsprecher-Einrichtung)“** > **„Pairing (Kopplung)“** > **„Surround Setup (Surround-Einrichtung)“** oder **„Subwoofer pairing (Subwoofer-Kopplung)“** auf dem Touchscreen.
  - Nach erfolgreicher Verbindung ist ein Kopplungsgong zu hören und auf dem Touchscreen wird **„Surround setup successful (Surround-Einrichtung erfolgreich)“** oder **„Subwoofer connected (Subwoofer verbunden)“** angezeigt.
  - Falls keine Lautsprecher gefunden werden, stellen Sie sicher, dass alle Lautsprecher eingeschaltet sind und versuchen Sie die Einrichtung erneut.
- 3) Zum Entfernen der Einrichtung drücken Sie erneut auf **„Surround Setup (Surround-Einrichtung)“** bzw. **„Subwoofer Pairing (Subwoofer-Kopplung)“** oder setzen Sie die Soundbar zurück.



**LED (CITATION SUB / CITATION SURROUND)**

	Weiß (blinkend)	Kopplung
	Weiß (blinkend)	Außerhalb der Reichweite / Kabellose Verbindung abgebrochen
	Weiß (10 Sekunden lang konstant und dann Licht aus)	Kabellos mit CITATION MULTIBEAM 700 verbunden

**Testton**

Drücken Sie **„Speaker Setup (Lautsprecher-Einrichtung)“** > **„Levels (Pegel)“** > **„Test tone (Testton)“** zur Wiedergabe des Testtons. Jedes Lautsprecherpositionssymbol blinkt der Reihe nach.

**Lautsprecherlautstärke und Bässe**


Drücken Sie **„Speaker Setup (Lautsprecher-Einrichtung)“** > **„Levels (Pegel)“** > **„Speaker volume trim (Lautstärkenabstimmung Lautsprecher)“** oder **„Bass level trim (Basspegel-Abstimmung)“** und wischen Sie auf-/abwärts zur Auswahl der Lautsprecher oder zum Einstellen der Lautstärke und des Basspegels.

# / BETRIEB DER CITATION MULTIBEAM 700

## Sprachbefehle verwenden

### Mit dem Google Assistant sprechen

Die CITATION MULTIBEAM 700 wird mit dem integrierten Google Assistant geliefert. Sie können die Soundbar bitten, Ihre Lieblingsmusik abzuspielen, Antworten zu erhalten, alltägliche Aufgaben zu verwalten und intelligente Geräte zu Hause einfach mit Ihrer Stimme zu steuern.

Drücken Sie  auf der Fernbedienung oder auf dem Touchscreen, um den Google Assistant zu aktivieren und stellen Sie dann Ihre Frage oder geben Sie einen Befehl.

Wenn die CITATION MULTIBEAM 700 Musik über Chromecast, AirPlay oder Bluetooth streamt, können Sie zuerst das Aktivierungswort „**Ok Google**“ oder „**Hey Google**“ sagen und dann Ihre Anfrage.

→ Der CITATION MULTIBEAM 700 antwortet sofort.



### HINWEIS:

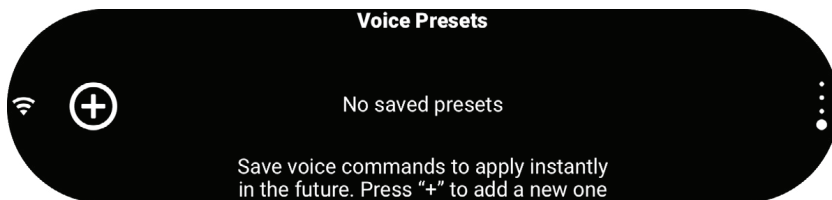
- Richten Sie mit der Google Home App auf Ihrem Android- oder iOS-Gerät Ihren Google Assistant auf der Soundbar ein.
- Die neuesten Sprachbefehle sind zu finden unter: [assistant.google.com](https://assistant.google.com)

### Auswahl der Quellen durch aufgezeichnete Sprachbefehle

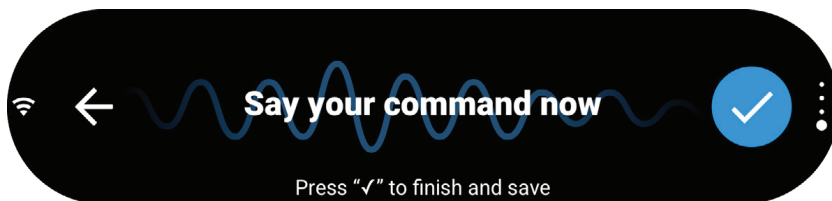
Mit den aufgezeichneten Sprachbefehlen können Sie zwischen den Quellen auf der Soundbar wechseln, einschließlich OPTICAL, AUX, HDMI TV und Online-Audiodiensten, die vom Google Assistant unterstützt werden.



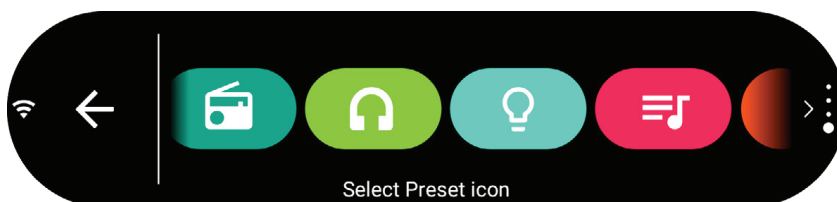
- 1) Wischen Sie auf der Soundbar auf dem Touchscreen nach oben/unten/links/rechts, um den Hauptbildschirm der Sprachvoreinstellungen auszuwählen.




- 2) Tippen Sie auf +, um die Aufnahme von Sprachbefehlen zu starten.
  - Sprechen Sie eine Quelle auf der Soundbar oder einem von Google Assistant unterstützten Online-Audiodienst aus.
  - Tippen Sie zum Speichern der Aufzeichnung auf ✓. Tippen Sie zum Verwerfen der Aufzeichnung auf →.




- 3) Wählen Sie nach der Aufzeichnung des Sprachbefehls ein Symbol für die Sprachvoreinstellung.
  - Es können bis zu 8 Sprachvoreinstellungen gespeichert werden.



## Chromecast

Mit der integrierten Chromecast-Technologie können Sie Musik, Tunes, Podcasts und Wiedergabelisten von über 300 Musik-Apps auf Ihre Soundbar streamen, indem Sie einfach auf die **Cast**-Taste  tippen.



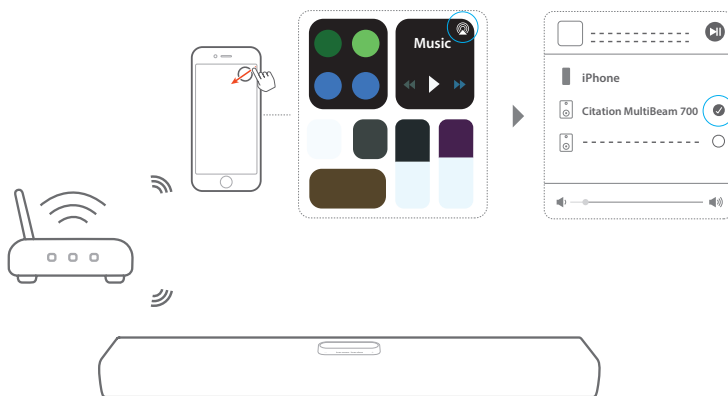
- 1) Überprüfen Sie, ob Ihr Smartphone oder Tablet mit demselben Netzwerk wie die Soundbar verbunden ist.
- 2) Starten Sie die Chromecast-fähige App auf Ihrem Smartphone oder Tablet.
- 3) Musikwiedergabe. Tippen Sie auf das Symbol  und wählen Sie „Citation MultiBeam 700“.
- 4) Wechseln Sie zu anderen Quellen, um die Musikwiedergabe zu beenden.

### HINWEISE:

- Der Name dieses Produkts wird während der WLAN-Einrichtung vergeben.
- Die Soundbar unterstützt Audio-Streaming, aber kein Video-Streaming.

## AirPlay

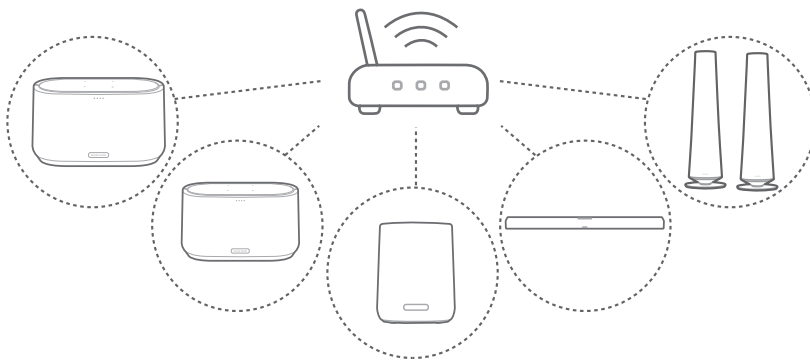
Über AirPlay kann Audio von Ihren iOS-Gerät auf die Soundbar gestreamt werden.




- 1) Überprüfen Sie, ob Ihr iOS-Gerät mit demselben Netzwerk wie die Soundbar verbunden ist.
- 2) Wischen Sie von der rechten oberen Ecke abwärts (iOS 12 oder höher) oder von der Unterkante aufwärts (iOS 11 oder niedriger), um das Kontrollzentrum auf einem iOS-Gerät aufzurufen. Tippen Sie hier , um die verbundene Soundbar auszuwählen, und starten Sie dann das Audio-Streaming aus einer App.
- 3) Wechseln Sie zu anderen Quellen, um die Musikwiedergabe zu beenden.

## Multi-Room-Wiedergabe

Mit der Multi-Room-Wiedergabe können Sie Musik auf Ihrem Android- oder iOS-Gerät an mehrere CITATION Lautsprecher streamen.



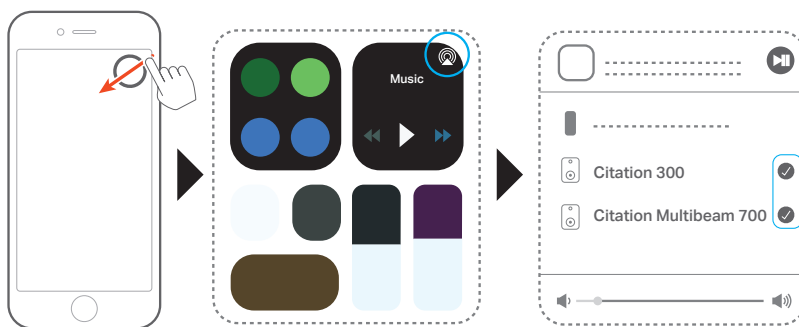
## Chromecast


- 1) Verbinden Sie über die Google Home App mehrere CITATION Lautsprecher mit demselben Netzwerk, weisen Sie sie mehreren Räumen zu und erstellen Sie bei Bedarf Gruppen.
- 2) Starten Sie die Chromecast-fähige App auf Ihrem Smartphone oder Tablet.
- 3) Musikwiedergabe. Drücken Sie das Symbol  und wählen Sie die gruppierten Lautsprecher aus.

## HINWEISE:

- Weitere Einzelheiten finden Sie in der Google Home App.
- Die Anzahl der Chromecast-Lautsprecher, an die Musik gestreamt werden kann, hängt von der Bandbreite Ihres lokalen WLAN-Netzwerks ab. Theoretisch kann eine unbegrenzte Anzahl von Geräten verbunden werden, um denselben Song zu streamen.

## AirPlay





- 1) Öffnen Sie auf einem iOS-Gerät das Kontrollzentrum.
- 2) Tippen Sie auf , um bei Bedarf mehrere verbundene Lautsprecher auszuwählen.
- 3) Starten Sie das Audio-Streaming aus einer App heraus.

## Bluetooth



Die CITATION MULTIBEAM 700 kann als Lautsprecher für Ihr Bluetooth-fähiges Smartphone oder Tablet verwendet werden.

- 1) Drücken Sie zum Aktivieren des Bluetooth-Kopplungsmodus auf der Fernbedienung  oder auf dem Touchscreen  **Bluetooth**.
  - Während des 10 Sekunden dauernden Verbindungsvorgangs oder bis zu einer erfolgreichen Verbindung blinkt der weiße Kreis unter dem Symbol .
- 2) Wählen Sie auf Ihrem Smartphone oder Tablet „**Citation MultiBeam 700**“ zum Verbinden. Sobald die Verbindung hergestellt ist, ist ein Kopplungs-Gong zu hören.
  - Wenn Musik abgespielt wird, werden Track, Titel und Interpret des Musikstücks auf dem Touchscreen angezeigt.

**HINWEISE:**

- Wählen Sie, wenn die Soundbar bereits mit dem WLAN verbunden ist und der Gerätename geändert wurde, den neuen Gerätenamen.
- Wählen Sie zum Verlassen des Bluetooth-Modus eine andere Quelle.
- Halten Sie zum Trennen der Verbindung oder zum Koppeln eines anderen Gerätes die Taste  gedrückt, bis der weiße Kreis unter  blinkt.
- Diese Soundbar schaltet sich nach 20 Minuten Inaktivität automatisch aus.
- Die Bluetooth-Leistung kann durch die Entfernung zwischen diesem Produkt und Ihrem Bluetooth-Gerät sowie durch die Betriebsumgebung beeinträchtigt werden.
- Der Abstand zwischen diesem Produkt und Ihrem Bluetooth-Gerät darf maximal 10 Meter (33 Fuß) betragen, um eine Trennung zu vermeiden.

**Wiedergabesteuerung**

- : Startet, unterbricht oder setzt die Wiedergabe fort.
- : Springt zum vorherigen oder nächsten Titel.

**HINWEISE:**

- Während der Wiedergabe über Chromecast, AirPlay oder Bluetooth-Streaming wird die Musikwiedergabe auf dem aktuell verbundenen Gerät angehalten, wenn die Musikwiedergabe auf einem zweiten verbundenen Gerät gestartet wird.



# / KLANG- EINSTELLUNGEN

Dieser Abschnitt hilft Ihnen bei der Auswahl der idealen Klangeinstellung für Ihre Videos und Ihre Musik.



## Lautstärke

Es gibt vier Möglichkeiten, die Lautstärke während der Musikwiedergabe einzustellen.

- Drücken oder halten Sie die Taste - / + auf dem oberen Bedienfeld oder die Taste **VOL + / -** auf der Fernbedienung gedrückt.
- Ziehen Sie die Lautstärkeleiste leicht.
- Stellen Sie die Lautstärke über die Google Home App auf Ihrem Smartphone oder Tablet ein.
- Bitten Sie den Google Assistant, die Lautstärke über Ihre Sprachbefehle zu steuern.

Drücken Sie zum Stummschalten des Soundbar-Tons MUTE  auf der Fernbedienung. Drücken Sie zum Aufheben der Stummschaltung entweder die Taste MUTE  erneut oder passen Sie die Lautstärke an.

## Sound-Modus

Drücken Sie **SOUND MODE**  auf der Fernbedienung oder drücken Sie **Audio**  auf dem Touchscreen und wählen Sie dann vordefinierte Tonmodi aus, die zu Ihrer Musik oder dem Video passen.

- **Virtual Surround (Virtueller Surround Sound):** Erhöht den MultiBeam-Surround-Sound-Effekt oder aktiviert/deaktiviert die Surround-Aufmischung (nach dem Anschließen von CITATION SURROUND oder CITATION TOWER)
- **Night Mode (Nacht-Modus):** Verringert die Lautstärke von lauten Tönen. (Nur für Dolby Digital Soundtracks verfügbar)
- **Music Mode (Musik-Modus):** Erzeugt Stereoklang.

- **Movie Mode (Film-Modus):** Erzeugt ein Surround-Hörerlebnis.
- **News Mode (Nachrichten-Modus):** Die menschliche Stimme wird klarer und Bässe werden reduziert.
- **Standard:** Gibt den Originalton wieder.

## Synchronisieren von Video und Ton

Falls Audio und Video nicht synchronisiert sind, wischen Sie auf dem Touchscreen auf-/abwärts zu „**Speaker Setup (Lautsprecher-Einrichtung)**“ > „**Lipsync delay (Lippensynchrom Verzögerung)**“ und verzögern den Ton entsprechend dem Video.



# / EINSTELLUNGEN

## Display-Helligkeit

Drücken Sie auf **Options (Optionen)** > **Brightness (Helligkeit)** und ziehen Sie dann die Einstellleiste zum Anpassen der Touchscreen-Helligkeit vorsichtig.

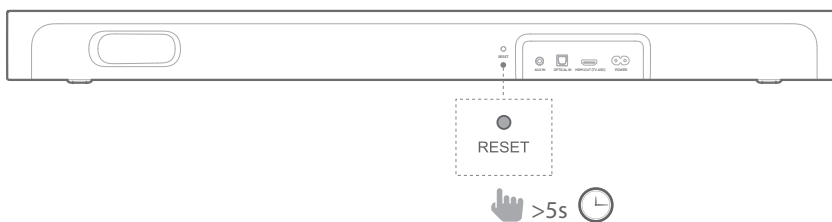
## Software-Upgrade

Die Software der CITATION MULTIBEAM 700 wird automatisch auf die neueste Version aktualisiert, wenn sie über ein WLAN- oder Ethernet-LAN-Netzwerk mit dem Internet verbunden ist.

## Werkseinstellungen wiederherstellen

Zur Wiederherstellung der werksseitig eingestellten Standardeinstellungen:

- Drücken Sie auf dem Touchscreen auf „**Options (Optionen)**“ > „**Factory Reset (Werkseinstellungen)**“.
- Halten Sie alternativ die Taste **RESET** auf der Rückseite Ihrer CITATION MULTIBEAM 700 5 Sekunden lang gedrückt.



Wenn die werksseitigen Einstellungen wiederhergestellt sind, wird die CITATION MULTIBEAM 700 automatisch ausgeschaltet und neu gestartet. Alle gespeicherten Daten und Einstellungen werden gelöscht.

## Systeminformationen

Drücken Sie zum Anzeigen der Systeminfos auf „**System info (Systeminfos)**“ auf dem Touchscreen:

- **Country (Land):** Land und Sprache.
- **Network (Netzwerk):** Netzwerk-SSID, Signalstärke und WLAN-Adresse.
- **About (Gerät):** Modell und Name.
- **Software version (Software-Version):** Software-Version und Datum des letzten Updates.

## Reinigung und Wartung

Trennen Sie zum Reinigen der Außenflächen Ihres CITATION MULTIBEAM 700 zuerst den Netzstecker vom Lautsprecher und wischen Sie die Außenflächen vorsichtig mit einem sauberen, weichen Tuch ab.

### ACHTUNG:

- Verwenden Sie keinen Alkohol, Verdünner und kein Benzol zur Reinigung der Gewebeoberfläche.

# / TECHNISCHE DATEN

- Energieversorgung: 100–240 V ~ 50/60 Hz
- Ausgangsleistung: 210 W RMS
- Bluetooth-Version: 4.2
- Frequenzbereich für die Bluetooth-Übertragung: 2402–2480 MHz
- Bluetooth-Übertragungsleistung: <10 dBm (EIRP)
- Bluetooth-Übertragungsmodulation: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- WLAN-Netzwerk: 802.11b/g/n/ac (2,4 GHz/5 GHz)
- 2,4G WLAN-Übertragungsfrequenzbereich: 2412–2472 MHz (2,4 GHz ISM-Band, USA 11 Kanäle, Europa und andere Länder 13 Kanäle)
- 2,4G WLAN-Übertragungsleistung: <20 dBm (EIRP)
- 2,4G-WLAN-Modulation: DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- 5G WISA-Übertragungsleistung: <14 dBm (EIRP)
- 5G WISA-Modulation: OFDM, BPSK, QPSK, 16QAM
- Frequenzbereich für 5G WISA-Übertragung: 5,15–5,35 GHz, 5,470–5,725 GHz, 5,725–5,825 GHz
- 5G WLAN-Übertragungsleistung: <23 dBm (EIRP)
- 5G WLAN-Modulation: QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM
- 5G WLAN-Übertragungsfrequenzbereich: 5,15–5,35 GHz, 5,470–5,725 GHz, 5,725–5,825 GHz
- Betriebstemperatur: 0–45 °C

# / FEHLERBEHEBUNG

Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren.  
Falls bei der Verwendung dieses Geräts Probleme auftreten,  
prüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie den Kundendienst  
kontaktieren.

## Ton

### **Kein Ton aus der Soundbar.**

- Stellen Sie sicher, dass die Soundbar nicht stummgeschaltet ist.
- Wählen Sie die richtige Audioeingangsquelle.

### **Kein Ton von CITATION SUB (S), CITATION TOWER oder CITATION SURROUND.**

- Prüfen Sie, ob die Subwoofer- oder Satelliten-Lautsprecher-LED konstant weiß leuchtet. Eine blinkende LED weist auf eine unterbrochene Verbindung hin. Koppeln Sie sie manuell mit der Soundbar.
- Spielen Sie den Testton ab (siehe „Testton“ im Kapitel „EINRICHTUNG ANDERER CITATION LAUTSPRECHER (OPTIONAL)“).

### **Verzerrter Ton oder Echo.**


- Vergewissern Sie sich, falls der Ton des TV-Geräts über die Soundbar wiedergegeben wird, dass das TV-Gerät nicht stummgeschaltet oder der im TV-Gerät integrierte Lautsprecher deaktiviert ist.

### **Audio und Video sind nicht synchron.**

- Drücken Sie auf **AUDIO SYNC +/-**, um beides zu synchronisieren.

## Bluetooth

### Ein Gerät kann keine Verbindung mit der Soundbar herstellen.

- Prüfen Sie, ob die Bluetooth-Funktion des Geräts aktiviert ist.
- Die Soundbar ist bereits mit einem anderen Bluetooth-Gerät verbunden. Halten Sie  auf der Fernbedienung gedrückt, um die Verbindung zu trennen und die Soundbar mit einem neuen Gerät zu koppeln.

### Schlechte Audioqualität von einem verbundenen Bluetooth-Gerät.

- Der Bluetooth-Empfang ist schlecht. Bringen Sie das Gerät in die Nähe der Soundbar, oder entfernen Sie alle Hindernisse zwischen dem Gerät und der Soundbar.

## WLAN

### Die Verbindung mit dem WLAN ist fehlgeschlagen.


- Vergewissern Sie sich, dass das WLAN eingeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass das richtige Netzwerk ausgewählt und das richtige Passwort eingegeben wurden.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Router oder Modem eingeschaltet ist und sich in Reichweite befindet.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr CITATION Lautsprecher mit demselben WLAN verbunden ist wie Ihr Smartphone oder Tablet.

### Die Google Home App kann das Gerät nicht finden.

- Vergewissern Sie sich, dass der CITATION Lautsprecher eingeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Netzwerk ordnungsgemäß funktioniert.

- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Router oder Modem eingeschaltet ist und sich in der Reichweite befindet.

#### **Keine Antwort auf den Sprachbefehl.**

- Abhängig vom Standort des CITATION Lautsprechers können die Umgebungsbedingungen verhindern, dass der CITATION Lautsprecher den Sprachbefehl „**Ok Google**“ erkennt. Vermeiden Sie, den CITATION Lautsprecher an einem lauten Ort oder an einem Ort aufzustellen, der starken Winden oder Echos (Schallreflexionen) ausgesetzt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das integrierte Mikrofon nicht stummgeschaltet ist.
- Drücken Sie, falls der HDMI / Optical / Aux-Eingang oder ein 5.1-Mehrkanal-Surround-Sound-System verwendet wird,  auf der Fernbedienung oder auf dem Touchscreen, um den Google Voice Assistant zu aktivieren.

# / WARENZEICHEN



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



The Wi-Fi CERTIFIED Logo is a certification mark of the Wi-Fi Alliance.



Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio, Pro Logic and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.



The terms HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator, Inc.



Google, Google Play, Chromecast, and other related marks are trademarks of Google LLC. Chromecast built-in may require subscription(s). The Google Assistant requires an internet connection and is not available in certain countries and languages. Availability and react of certain features and services are device, service, and network-dependent and may not be available in all areas. Controlling certain devices in your home requires compatible smart devices. Subscriptions for services and applications may be required and additional terms, conditions and/or charges may apply.



Apple®, AirPlay®, iPad®, iPad Air®, iPad Pro®, and iPhone® are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Use of the Works with Apple badge means that an accessory has been designed to work specifically with the technology identified in the badge and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

To control this AirPlay 2–enabled speaker, iOS 11.4 or later is required.

**harman / kardon**<sup>®</sup>  
by HARMAN